

# 以物見史

巫靜宜

## 羅光校長捐贈之天主教文物探源

輔仁大學前校長羅光先生（一九一〇—二〇〇四），一生期許自己「在中國文化中實現基督信仰，在基督信仰中發展中國文化」（註一），這位同時具有教廷使者、總主教、學者、教育家等身份的天主教神職人員，曾於民國七十六年（一九八七）五月份捐贈給故宮博物院天主教禮儀文物六件。故宮向來以清宮舊藏為典藏文物的主軸，羅光所捐贈的器用增加了故宮在天主教禮儀文物的收藏面向，展現臺灣天主教與教廷互動的時代意義。

羅光捐贈本院的六件文物分別為「主教胸佩十字架三支，玫瑰經唸珠一串，彌撒祭爵一尊以及主教權戒一只」。（圖一）（入藏之後的登錄編號為普贈六二〇普贈六七，表一）

雖然，入藏紀錄中有羅光的信件及手稿，卻未對此六件文物的製作和歷史緣由提出更多的記載，本文擬透過對羅光著作的梳理，找出文物的收藏印記。羅光熱衷寫作，從他開始教學任課起著論不斷，除了撰寫許多學術研究專書之外，對其生活

細節和起居感言皆紀錄詳實。晚年的羅光在擔任講座教授期間，將其著作集冊出版為《羅光全書》共四十二冊。當中的《牧盧文集》（一）至（八）（第三十冊至三十七冊）、《年譜》（第三十八冊）皆清楚記載他的生活回憶及點滴。羅光在《民國八十年述往》的序中提到《牧盧文集》原在民國六十一年出版，「第一冊為羅瑪四記，第二冊為台南五年……」，之後重新編輯改寫，內容有「追述在台北總教區的牧靈工作」，或是記述「在輔仁大學的

文化工作」。羅光自評文集的風格「文筆生動簡樸」，所載的內容與羅光其他研究學術思想的專書，做出明顯區隔。（註二）

本文以《牧盧文集》中的書寫、《年譜》的紀錄，交叉比對文物鐫刻的款識，以物見史，嘗試找出文物背後的故事以及重新理解當時歷史的脈絡。

### 故宮：信仰與中國文化的交會

羅光，這位矢志融合信仰與文化的學

者出生在湖南衡陽的天主教家庭。十八歲起開始寫作，二十歲時在第一位教廷駐華宗座代表剛恆毅（Celso Costantini）的提拔下，被選派為中國優秀修士赴羅馬傳信大學深造。羅光在羅馬不僅打下學術的完善基礎，也從當時任教的于斌主教和擔任教廷傳信部次長剛恆毅的身上承繼思想的傳承，進而在日後的生涯中實踐出來。

羅光在〈懷念剛恆毅樞機〉的文章

中提到「剛公是一位有原則，且擇善固執的學者，他有三點終身不改……：第一，專心宣傳福音事業；第二，專門研究天主教藝術；第三，愛護中華文化和中國聖職員。」（註三）羅光的學術生涯追隨剛恆毅的學者角色，從博士學位奠基，不間斷地從事文史哲與宗教的研究寫作，進而投身於藝術創作。福音廣傳是羅光作為神職人員的終身職志，而將基督信仰從洋教的結

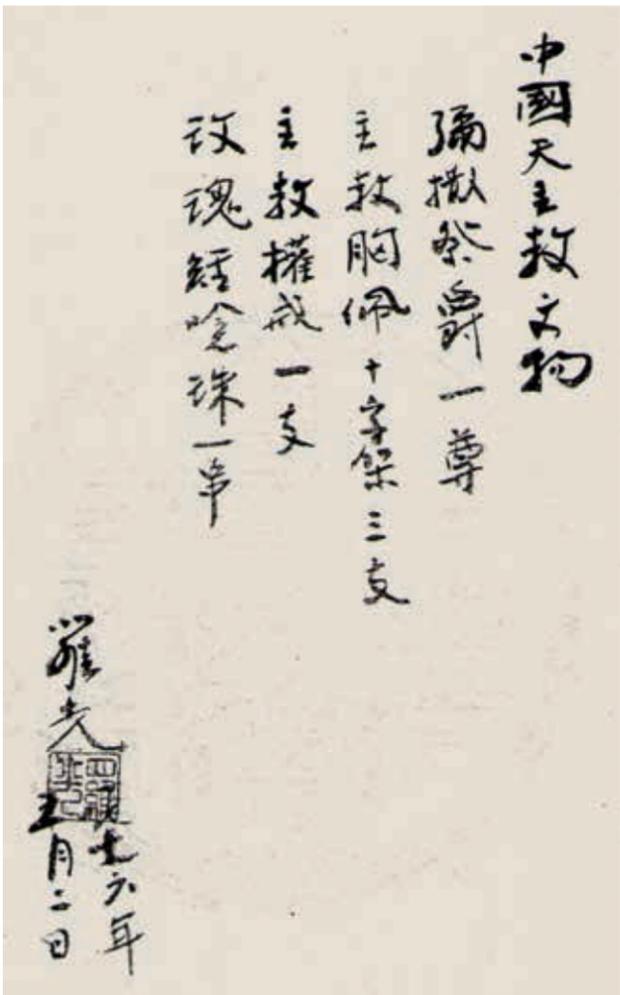


圖1 羅光手稿 國立故宮博物院登錄保存處提供

構中轉型為在地化，與中國文化結合更是羅光不遺餘力的思想核心。故宮的收藏和形象向來為華夏文化精神之表徵，博物館亦肩負有社會教育的責任。根據《年譜》的記載，自民國五十八年起至民國八十二年間（一九六九—一九九三）羅光參與了故宮所舉辦的各項學術活動（表二），例如：民國七十二年為了紀念利瑪竇來華四百週年，羅光積極舉辦東西國際交流研討會。故宮也推出「天主教文物特展」，展品包含文獻、繪畫、器物等三大類來共襄盛舉，蔚為當時天主教界的一大盛事。羅光從民國五十五年起晉任為臺北教區總主教（一九六六—一九七八），定居臺北天主母牧廬，之後並擔任輔仁大學第二任校長（一九七八—一九九二）。故宮當時的院長為蔣復璁先生（一九六五—一九八三）以及接續的秦孝儀先生（一九八三—二〇〇〇），前者為虔誠之天主教徒與好友，後者則同為湖南同鄉。學者的身份是羅光的最愛，歷數羅光參與故宮各項學術研討活動，可看出羅光與故宮的淵源深厚；並瞭解一位當代的天主教神職人員，嘗試對利瑪竇等耶穌會士做出回應、結合信仰與適應中國文化的努力。



圖2 羅光總主教 輔仁大學校史室提供

受贈品中有三件主教胸佩十字架。在天主教高階神職人員的服裝配件中會有十字架鍊墜。胸前十字架的配件大多用於教宗、樞機、主教、修院院長等有教長身分 (prelate) 的高階神職人員服飾。胸佩十字架除了在儀式中穿戴外，也配戴在日常神職衣袍的外面。(圖二) 這種胸佩十字架，會比一般的胸前十字架墜子來得大，且使用金屬材質鑲嵌以寶石。這三件主教胸佩十字架即有這種裝飾特色：三件都是以金屬為底座，鑲嵌著仿鑽石切刻的寶石。

### 主教胸佩十字架

首要瞭解這些物件的來源，必須將這些天主教禮儀器用所代表的內涵和特徵做出整理。

### 文物的禮儀巡禮

在造型上普贈六十三正面浮刻苦像，十字架四邊分別刻有象徵四福音作者的圖案：

人形代表瑪竇福音，牛的造型代表路加福音，老鷹的形象代表若望福音，下方的獅子造型是馬爾谷福音。同樣的圖像也以陰刻的形式裝飾在普贈六十五的十字架四端，中間則以透明的寶石取代了苦像。(圖三)

### 聖爵杯盤

聖爵為天主教在聖祭禮儀中紀念耶穌最後晚餐的象徵器皿，彌撒的祭禮中由神父祝聖無酵餅和葡萄酒，將餅和酒轉為耶穌基督的聖體和聖血。信友們在舉行這個禮儀時為的是記念耶穌的犧牲受死，並且透過此儀式成為信友的生命和精神食糧。聖爵用來裝聖血，聖盤用來托盛聖體。這件聖爵簡單質樸，以黃銅金屬為胎配以象牙白色高腳底座，並鑲有綠色寶石，白色底座上刻著羔羊和旗子的圖案。羔羊象徵耶穌是天主的羔羊，是生命之糧；旗子則代表耶穌的復活和得勝。聖爵配有盒子及證書，並附說明日期和饋贈人，盒子上印有 MILANO SCVOLA BEATO ANGELICO 字樣，顯示這件聖爵和聖盤組出自義大利米蘭專門製作禮儀聖器的學院。(圖四)



圖3 主教胸佩十字架 由左至右依序普贈63、64、65 國立故宮博物院藏

表一 文物紀實

作者製表

登錄號	品名	質材/尺寸	年代/紋飾	款識和牧徽
普贈 62	聖爵/聖盤	黃銅胎、象牙白色座嵌綠寶石	1969 天主的羔羊，背後有旌旗。	聖爵底部： 教宗若望保祿六世牧徽 聖盤： PAULUS VI PAPA DONUM DEDIT ARCHIEPISCOPO LOKUANG AN. 1969 附盒子與證書： MILANO SCVOLA BEATO ANGELICO
普贈 63	主教胸佩十字架	寬 8，長 12 公分 黃銅鑲藍寶石	21 MAGGIO 1961 耶穌受難像及代表四福音圖案	背面有教宗若望二十三世牧徽
普贈 64	主教胸佩十字架	金屬鑲嵌紫色寶石		
普贈 65	主教胸佩十字架	寬 8，長 12 公分 黃銅鑲紅色和透明寶石	1961 正面：代表四福音圖案	背面刻有：EPISCOPO Lo.d.d. 1961 ARCH YUPIN
普贈 66	權戒	鑲嵌紫色寶石	1961 年 5 月 21 日 雙邊有十字	MONS LOKUANG LA P.B.O.A.S.E
普贈 67	玫瑰經唸珠	十八 K 金		教宗若望保祿六世牧徽

表二 羅光與國立故宮博物院紀實

(資料來源：《羅光全書》冊 38) 作者製表

時間 (民國)	活動	講題
民國五十八年正月 (1969.01)	參加張大千先生贈與故宮敦煌壁畫臨摹畫 62 幅典禮	
民國五十八年五月 (1969.05)	故宮演講	供職清廷的義大利畫家郎世寧
民國六十三年三月 (1974.03)	參加故宮主辦亞太區博物院會議開幕禮	
民國七十年七月 (1981.07)	為故宮出版的郎世寧畫冊寫序	
民國七十二年九月 (1983.09)	紀念利瑪竇來華 400 週年舉行東西文化國際學術會議	分別在圓山大飯店及故宮舉行，參加者有國外學者專家共 80 人，發表論文 40 多篇，蔣總統發表書面賀詞，教宗來電致賀，嚴前總統在開幕禮中致辭。會議進行同時，國立故宮博物院亦舉辦「天主教文物特展」。(《羅光全書》冊 32)
民國七十八年六月 (1989.06)	故宮清點委員會第一次會議	
民國八十二年六月 (1993.06)	王船山學術研討會故宮開幕演講	王船山思想的系統觀
民國八十二年十月 (1993.10)	故宮曾國藩逝世兩甲子紀念會演講 (討論曾國藩在中國歷史的地位)	曾國藩家書的五倫道德
<b>側記</b>		
民國七十九年十月 (1990.10)	聖家堂主持蔣復璁先生殯葬彌撒	
民國八十年二月二十一日 (1991.02.21)	湖南同鄉黃少谷、楚松邱、秦孝儀 3 位先生聯名請茗賀 80 壽。設席於摩耶精舍	
民國八十年十一月 (1991.11)	蔣復璁先生九四冥誕紀念學術會專題演講	蔣復璁先生的哲學與宗教思想



圖4 聖爵聖盤組 普贈62 國立故宮博物院藏



圖5 主教權戒 普贈66 國立故宮博物院藏

### 主教權戒

戒指自古以來有作為印信，象徵職權的用途，所以主教的權戒為聖秩和權力的象徵，也是代表與天主立盟約的記號，在祝聖主教禮儀中還有致授權戒一事。主教的禮儀服飾在舉行大禮彌撒時，身穿祭服，頭戴高冠，手執權杖，右手無名指戴有權戒。以往一般教友向主教敬禮時，會親吻主教的權戒，但這種習俗正逐漸消失中。權戒的裝飾有寶石和圖案，這件權戒鑲有紫色透明寶石，雙邊飾以十字，造型簡單，寬厚而穩重。(圖五)

### 玫瑰經唸珠

玫瑰經是一種重複經文的祈禱方式。串鍊形式的禱告，有如玫瑰項鍊，或是仿如一束玫瑰花的馨香，用來敬禮聖母瑪利亞而得名。用串珠子來數唸連串的經文就稱為玫瑰唸珠。一般而言，唸珠每串有五十小珠，每十粒為一組，以大珠為一端的開始。天主教信友們唸玫瑰經時，共分五端，每端小珠唸聖母經十遍，大珠唸天主經以及聖三光榮頌各一遍，並默想耶穌和聖母的奧蹟。唸玫瑰經的祈禱就如教宗保祿二世所說：「反復誦念聖母經，是直接以瑪利亞為對象，但這愛的行動，最後還是偕

### 文物的款識與牧徽

嵌刻於文物的款識往往標記了文物的製作年代，從而透露出與擁有者相關的重要訊息。

### 年代

#### 一九六一羅光主教

該年在羅光的神職生涯中是很重要的，羅光從居住了三十二年的羅馬返臺擔任臺南教區的主教。除擔任許多重要的教務之外，也在學校擔任哲學課程的教職。在普贈六十三、普贈六十五兩件胸佩十字架，以及普贈六十六權戒的背後，皆標示著

一九六一及五月二十一日等字樣。(圖七)

這三件文物的用途和年代皆與羅光晉升主教一職的服飾配件有關。羅光記事的年表中亦記載著一九六一年五月二十一日：「在聖伯多祿大殿，自教宗若望二十三世 (Pope Saint John XXIII, r.1958-1963) 手中，領受主教職，時共同受理祝聖者，計十四位主教」。



圖6 玫瑰經唸珠 普贈67 國立故宮博物院藏

而其中特別值得一提的，是普贈六十五胸佩十字架的款識：「羅主教·西元一九六一年于斌總主教 (EPISCOPO LO D.D. 1961 ARCH YUPIN)」字樣。從《牧盧文集》的記載：「于斌送給他 (羅光) 和杜主教每人兩百美金，羅主教就計劃用賀金做了一支胸佩十字架，羅主教的老主教送給他賀金義大利錢九萬里耳，他就用賀金做了一條金鍊，為戴十字架」。(註四)從上述紀錄中雖無直接證據顯示此件十字架是由于斌所贈的賀金所購得，但杜寶晉(一九一一~一九八六)亦在同年三月二十一日由教宗若望二十三世任命，並於五月二十一日祝聖為新竹教區主教。綜觀羅光的一生，于斌樞機主教是影響羅光的重要人物之一。尤其是他在羅馬傳信大學時期，于斌的學養、待人接物的態度等都是羅光效法的對象，這件文物的款識可見證兩人的互動與饋贈的情誼。

#### 一九六九羅光總主教

羅光另一個重要的階段便是他在臺南擔任主教五年之後，由於表現優秀在一九六六年被拔擢至臺北教區擔任總主教，普贈六十二聖盤的銘刻，說明了這組文物為羅光總主教晉見教宗保祿六世時 (Pope



圖9 教宗若望23世牧徽 牧徽圖樣引自維基百科 國立故宮博物院藏



圖10 教宗若望保祿6世牧徽 牧徽圖樣引自維基百科 國立故宮博物院藏

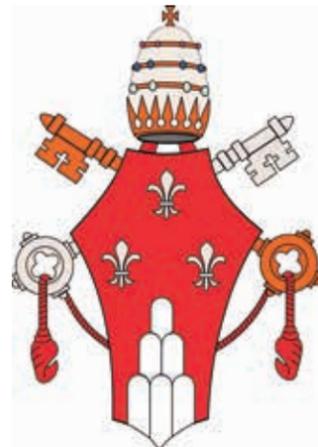


圖7 主教胸佩十字架及權戒銘文 國立故宮博物院藏



這幾件捐贈文物的背面除了銘文款識可作為辨識其年代來源外，牧徽的圖刻也是佐證《年譜》的事蹟。其中普贈六十三主教胸佩十字架的背面，經過比對乃為教宗若望二十三世的牧徽，另外普贈六十二聖爵的底部，與普贈六十七玫瑰唸珠在第一端起始處，則可發現教宗保祿六世的牧徽圖案。

從十二世紀開始，每一位教宗都擁有其個人的牧徽以作為教宗的標誌。天主教教會徽章的設計有正式的規範，從徽章的組成即可以辨識出教士的位階和職掌。教宗的牧徽裡有代表承繼耶穌弟子伯多祿權位的「伯多祿鑰匙」圖案，以及象徵教宗具以訓導、聖化、治理三項權力的三重冠。若望二十三世的牧徽除了上述的兩項元素外，中間的盾牌上方繪有一隻帶翼獅子守

牧徽

在「主教公署被竊」。羅光自述對於中國天主教會的文物，用心收藏，深感文物承載中國天主教會歷史資料的重要性，於民國七十七年（一九八八）在輔仁大學設立中國天主教文物館。這真具有代表性的文物，在文物館落成之前捐贈與故宮，或與來函中保護文物安全的理由相關。

另外，值得關注的是於該年中記錄著「十一月九日田樞機遺留的貴重聖爵，存 Blessed Paul VI, r. 1963-1978) 由教宗所贈，鐫刻的字樣 (PAULUS VI PAPA DONUM DEDIT ARCHIEPISCOPO LOKUANG AN, 1969) 即是說明此為饋贈之禮。羅光曾數次晉見教宗，在《年譜》中清楚的記載一九六九年三月二十日：「晉見教宗保祿六世，教宗贈賜一聖爵」。(圖八)



圖8 聖盤銘文 國立故宮博物院藏



圖11 羅光總主教牧徽 輔仁大學校史室提供

護著福音，下方則是營壘的圖騰。帶翼獅子原是威尼斯的守護者，若望二十三世會使用這個圖案，是因他曾經擔任過威尼斯教區的總主教；下方則是代表教宗家族的城堡圖徽。(註五) 在牧徽的使用上，許多教宗會沿用當初紅衣主教時期的徽章設計，套入教宗牧徽的模式。(圖九)

同樣的例子也運用在聖爵背後的教宗保祿六世的牧徽，圖案以簡化的方式刻印在器皿，但仍可看出教宗保祿六世牧徽盾牌的的基本圖樣：三個百合徽章各據三角的一端，下方則是代表教宗名字裡有 Montini 亦即小山的圖案。(註六)(圖十) 這種徽章的組合相當有趣，可以看出教士們對於自己神職生涯的信念和期許。例如羅光的

牧徽，除了在徽章外框標示他神職的位階(總主教)外，也加入了自己家鄉的塔式建築，和代表聖神的鴿子作為牧徽，期望聖神的光照福披衡陽。(圖十一)

### 結語

二〇一六年的二月到五月間，故宮展出來自義大利梵蒂岡教廷聖器收藏室的文物，展現天主教彌撒禮儀的精緻和重要的信仰內涵。羅光校長所捐贈的文物不僅代表其個人神職生涯的重要記憶，也見證了他與教宗的互動和臺灣天主教史的發展，述說教會的核心觀念和價值。在《羅光全書》的序言中，羅光提到「我一生寫作的目標祇有一個：使天主教進入中國文化」。藉由文物進入博物館的收藏與中國文化產生對話，讓天主教禮儀文物被研究、展示、和教育的過程，不僅「活化」其福傳的使命，更應該是羅光深切的期盼吧。

此文蒙輔仁大學聖博敏神學院協助資料提供，特此感謝。

作者任職於本院登錄保存處

# 翠綠邊地

清季西南邊界條約輿圖特展

The Green Borderlands

Treaties and Maps that Defined the Qing's Southwest Boundaries

2016

12/10

2017

06/18

國立故宮博物院正館  
陳列室 Gallery 104



11143 臺北市士林區至善路二段221號  
No.221, Sec. 2, Zhihsan Rd., Shilin Dist., Taipei City 11143, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: 02-6610-3600 Fax: 02-2882-1440  
http://www.npm.gov.tw

國立故宮博物院  
NATIONAL PALACE MUSEUM

